

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Ο Τριμερής Κανόνας (Tīpiṭaka)

Ο Κανόνας των Ομιλιών (Sutta Piṭaka)

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων (5. Khuddaka Nikāya)

11. Ιστορίες προηγούμενων ζωών 2 -των πρεσβυτέρων μοναχών
(11. Apadānaṭṭi-2 - Therāpadānaṭṭi)

51. Το κεφάλαιο για τον Κανικάρα (51. Kaṇikāravaggo)

[Tha Ap 503-512, PTS 2.442-2.448]



PaliVerse

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων

11. Ιστορίες προηγούμενων ζώων 2 -των πρεσβυτέρων μοναχών

51. Το κεφάλαιο για τον Κανικάρα

1. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Τικανικαραπουπχίγια

- 1.** «Σουμέντα ονομαζόταν ο Αυτοφωτισμένος, με τα τριάντα δύο εξαίρετα χαρακτηριστικά·
ο Αυτοφωτισμένος που ποθούσε την απομόνωση, πήγα στα Ιμαλάια.
- 2.** «Αφού μπήκε στα Ιμαλάια, ο κορυφαίος συμπονετικός σοφός·
αφού διπλώθηκε σε καθιστή στάση με διασταυρωμένα πόδια, κάθισε ο ύψιστος των ανθρώπων.
- 3.** «Κάτοχος αληθινής γνώσης τότε ήμουν, ταξιδεύοντας στον αέρα εγώ·
αφού πήρα καλοφτιαγμένη τρίαινα, πηγαίνω στον ουρανό τότε.
- 4.** «Σαν φωτιά στην κορυφή βουνού, σαν πανσέληνος·
στο δάσος λάμπει ο Βούδας, σαν βασιλιάς των σάλα σε πλήρη άνθιση.
- 5.** «Βγαίνοντας από την άκρη του δάσους, προς τις ακτίνες του Βούδα έτρεξα·
που έμοιαζαν με το χρώμα της φωτιάς από καλάμια, αφού τις είδα γέμισα με πεποίθηση τη συνείδηση.
- 6.** «Μαζεύοντας είδα λουλούδι, κανικάρα με θεϊκό άρωμα·
αφού πήρα τρία λουλούδια, τίμησα τον άριστο Βούδα.
- 7.** «Χάρη στη δύναμη του Βούδα, τρία λουλούδια μου τότε·
με τον μίσχο προς τα πάνω και τα πέταλα προς τα κάτω, σκιά κάνουν στον Διδάσκαλο.
- 8.** «Με αυτή την καλή πράξη, και με τις βουλητικές ευχές·
Αφού εγκατέλειψα το ανθρώπινο σώμα, πήγα στον ουρανό των Τριάντα Τριών.
- 9.** «Εκεί για μένα ήταν η καλοφτιαγμένη κατοικία, γνωστή ως Κανικάρι·
εξήντα γιότζανα σε ύψος, τριάντα γιότζανα σε πλάτος.
- 10.** «Χιλιώροφο, με εκατό προεξοχές, γεμάτο σημαίες, από πράσινο χρυσάφι·
με εκατό χιλιάδες αετώματα, η κατοικία εμφανίστηκε σε μένα.
- 11.** «Χρυσά και από πολύτιμους λίθους, και από ρουμπίνια επίσης·
Και από κρύσταλλο ανάκλιντρα, όποια θέλουν και ό,τι θέλουν.
- 12.** «Και πολυτελές κρεβάτι, με βαμβακερά υφάσματα εφοδιασμένο·
Με μαλλί προς τα πάνω σε κάθε άκρη, με μαξιλάρια εξοπλισμένο.

- 13.** «Αναχωρώντας από την κατοικία, περιπλανώμενος σε θεϊκή περιοδεία·
Όταν επιθυμώ πορεία, περιστοιχισμένος από πλήθος θεών.
- 14.** «Κάτω από το λουλούδι στέκομαι, πάνω στέγη δική μου·
εκατό γιότζανα ολόγυρα, από κανικάρα σκεπασμένο.
- 15.** «Εξήντα χιλιάδες μουσικά όργανα, βράδυ και πρωί με εξυπηρετούσαν·
Με περικυκλώνουν πάντα, νύχτα και μέρα ακούραστοι.
- 16.** «Εκεί με χορούς και τραγούδια, με κρουστά και μουσική·
χαίρομαι με την τέρψη του παιχνιδιού, ευφραίνομαι εγώ που ποθώ τις ηδονές.
- 17.** «Εκεί αφού έφαγα και ήπια, χαίρομαι στον ουρανό των Τριάντα Τριών τότε·
μαζί με ομάδες γυναικών, χαίρομαι στην ύψιστη κατοικία.
- 18.** «Πεντακόσιες φορές, άσκησα βασιλεία μεταξύ των θεών·
τριακόσιες φορές, παγκόσμιος μονάρχης ήμουν·

βασιλεία μιας περιοχής εκτεταμένη, αναρίθμητη στην καταμέτρηση.

- 19.** «Περιπλανώμενος στην ύπαρξη και τη μη-ύπαρξη, μεγάλο πλούτο αποκτώ
εγώ·
δεν υπάρχει έλλειψη στα πλούτη μου, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς
τον Βούδα.
- 20.** «Δύο υπάρξεις περιπλανώμαι, τη θεϊκή και την ανθρώπινη·
άλλον προορισμό δεν γνωρίζω, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς τον
Βούδα.
- 21.** «Σε δύο οικογένειες γεννιέμαι, στην πολεμική κάστα και επίσης στη
βραχμανική·
σε χαμηλή οικογένεια δεν γεννιέμαι, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς τον
Βούδα.
- 22.** «Οχήματα ελεφάντων, οχήματα αλόγων, φορεία και φορεία·
αποκτώ όλα αυτά πράγματι, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς τον Βούδα.
- 23.** Ομάδα υπηρετριών και ομάδα δούλων, και γυναίκες στολισμένες·
αποκτώ όλα αυτά πράγματι, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς τον Βούδα.
- 24.** «Μεταξωτά και μάλλινες κουβέρτες, λινά και βαμβακερά·
αποκτώ όλα αυτά πράγματι, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς τον Βούδα.
- 25.** «Νέο ρούχο, νέο καρπό, τροφή με νέα εκλεκτή γεύση·
αποκτώ όλα αυτά πράγματι, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς τον Βούδα.
- 26.** «Αυτό φάε, αυτό απόλαυσε, σε αυτή την κλίνη κοιμήσου·
αποκτώ όλα αυτά πράγματι, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς τον Βούδα.
- 27.** «Παντού χαίρω ευσέβειας, η φήμη μου έχει διαδοθεί·
με μεγάλη ακολουθία γίνομαι πάντα, με αδιάσπαστη συνέλευση πάντα·

ο ανώτατος των συγγενών γίνομαι, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς τον Βούδα.

- 28.** «Κρύο και ζέστη δεν γνωρίζω, πυρετός δεν υπάρχει·
και επίσης νοητικός πόνος, στην καρδιά μου δεν υπάρχει.
- 29.** Με χρυσό χρώμα γενόμενος, περιπλανώμαι στην ύπαρξη και τη μη-ύπαρξη·
δυσχρωμία δεν γνωρίζω, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς τον Βούδα.
- 30.** «Αφού φύγει από τον κόσμο των θεών, ωθημένος από την καλή ρίζα·
στη Σαβάτθι στην πόλη γεννήθηκα, σε πολύ πλούσια μεγάλη οικογένεια.
- 31.** «Έχοντας εγκαταλείψει τα πέντε είδη αισθησιακής ηδονής, αναχώρησα στην
άστεγη ζωή·
επτά ετών στην ηλικία, έφτασα στην Αξιότητα.
- 32.** Ο Βούδας μου έδωσε πλήρη χειροτονία, ο έχων όραση, αναγνωρίζοντας τις
αρετές μου·
νεαρός είμαι και άξιος τιμής, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς τον Βούδα.
- 33.** «Ο θεός οφθαλμός μου είναι καθαρός, εγώ είμαι επιδέξιος στην
αυτοσυγκέντρωση·
έχω φτάσει στην τελειότητα της άμεσης γνώσης, αυτός είναι ο καρπός της
τιμής προς τον Βούδα.
- 34.** «Τις αναλυτικές γνώσεις έχοντας φτάσει, στις βάσεις πνευματικής δύναμης
επιδέξιος·
στις διδασκαλίες την τελειότητα έχοντας φτάσει, αυτός είναι ο καρπός της
τιμής προς τον Βούδα.
- 35.** «Σε τριάντα χιλιάδες κοσμικούς κύκλους, όταν τίμησα τον Βούδα·
δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της τιμής προς
τον Βούδα.
- 36.** «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί, όλες οι υπάρξεις έχουν ξεριζωθεί·
Όπως ελέφαντας αφού έκοψα τον δεσμό, διαμένω χωρίς νοητικές διαφθορές.
- 37.** «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου, κοντά στον Βούδα·
οι τρεις αληθινές γνώσεις έχουν επιτευχθεί, η διδαχή του Βούδα έχει
εκπληρωθεί.
- 38.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις, και αυτές οι οκτώ απολυτρώσεις·
οι έξι ανώτερες γνώσεις έχουν πραγματοποιηθεί, η διδαχή του Βούδα έχει
εκπληρωθεί.

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Τικανικάραπουππιγια είπε αυτούς τους στίχους.

στίχους είπε.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Τικανικάραπουππιγια, πρώτη.

2. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Εκαπατταντάγιακα

- 39.** «Στην πόλη Χαμσαβατί, αγγειοπλάστης ήμουν·
Είδα τον Βούδα χωρίς σκόνη, τον διαβάτη των νοητικών πλημμυρών, χωρίς
νοητικές διαφθορές.
- 40.** «Ένα καλοφτιαγμένο πήλινο κύπελλο, έγινα υπηρέτης του ανώτατου Βούδα·
αφού έδωσα το κύπελλο στον Ευλογημένο, τον έντιμο, τον ακλόνητο.
- 41.** «Γεννώμενος σε ύπαρξη, χρυσά πιάτα αποκτώ εγώ·
Και ασημένια και χρυσά, και ψάθες από πολύτιμους λίθους.
- 42.** «Χρησιμοποιώ σκεύη, αυτός είναι ο καρπός της αξιέπαινης πράξης·
και σε φήμη και σε πλούτη, ο πρώτος είμαι εγώ.
- 43.** «Όπως σε καλό χωράφι, ακόμη και λίγος σπόρος σπαρμένος·
όταν ο ουρανός στέλνει σωστά βροχή, ο καρπός ικανοποιεί τον αγρότη.
- 44.** «Έτσι αυτή η προσφορά κυπέλλου, στο πεδίο του Βούδα φυτεύτηκε·
Όταν ρέει χαρά σαν βροχή, ο καρπός θα με ευχαριστεί.
- 45.** «Όσα πεδία υπάρχουν, και Κοινότητες και ομάδες·
ίσο με το πεδίο του Βούδα δεν υπάρχει, που δίνει ευτυχία σε όλα τα όντα.
- 46.** «"Τιμή σε σένα, ευγενή άνθρωπε, τιμή σε σένα, ύψιστε άνθρωπε·
αφού έδωσα ένα κύπελλο, έφτασα στην ακλόνητη κατάσταση.
- 47.** «Ενενήντα έναν κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν πρόσφερα το
κύπελλο τότε·
δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της δωρεάς του
κυπέλλου.
- 48.** «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί... κ.λπ... διαμένω χωρίς νοητικές
διαφθορές.
- 49.** «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει
εκπληρωθεί.
- 50.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει
εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Εκαπατταντάγιακα είπε αυτούς τους στίχους.

Έτσι είπε.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Εκαπατταντάγιακα, δεύτερη.

3. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Κασουμαραπχαλίγια

- 51.** «Λάμποντας σαν ανθισμένη κανικάρα, καθισμένος στα βάθη των βουνών·
Είδα τον Βούδα χωρίς σκόνη, τον πρώτο του κόσμου, τον ταύρο μεταξύ των
ανθρώπων.

- 52.** «Με γαλήνια συνείδηση χαρούμενος, έχοντας κάνει χαιρετισμό με ενωμένες παλάμες στο κεφάλι·
αφού πήρα κασουμαρίκα, έγινα υπηρέτης του ανώτατου Βούδα.
- 53.** «Τριάντα έναν κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν έδωσα εκείνον τον καρπό τότε·
δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της δωρεάς καρπού.
- 54.** «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί... κ.λπ... διαμένω χωρίς νοητικές διαφθορές.
- 55.** «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί.
- 56.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Κασουμάραφαλιγια είπε αυτούς τους στίχους.

Έτσι είπε.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Κασουμάραφαλιγια, τρίτη.

4. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Αβατάπαχαλιγια

- 57.** «Ο Σαχασσαραμσί ο Ευλογημένος, ο αυτογέννητος ο ανίκητος·
σηκώθηκε από την απομόνωση, βγήκε για συλλογή τροφής.
- 58.** «Με καρπούς στα χέρια αφού είδα, πλησίασα τον ταύρο μεταξύ των ανθρώπων·
με γαλήνια συνείδηση χαρούμενος, έδωσα καρπό αβάτα.
- 59.** «Ενενήντα τέσσερις κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν έδωσα εκείνον τον καρπό τότε·
δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της δωρεάς καρπού.
- 60.** «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί... κ.λπ... διαμένω χωρίς νοητικές διαφθορές.
- 61.** «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί.
- 62.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Αβαταφαλίγια είπε αυτούς τους στίχους.

Έτσι είπε.

Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Αβαταφαλιγια, τέταρτη.

5. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Πανταπχαλίγια

- 63.** «Τον χρυσόχρωμο αυτοφωτισμένο, αποδέκτη των προσφορών·
βαδίζοντα στον δρόμο, έδωσα εγώ καρπό ποδιού.
- 64.** «Ενενήντα έναν κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν έδωσα εκείνον τον
καρπό τότε·
δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της δωρεάς
καρπού.
- 65.** «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί... κ.λπ... διαμένω χωρίς νοητικές
διαφθορές.
- 66.** «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει
εκπληρωθεί.
- 67.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει
εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Παντάπχαλιγια είπε αυτούς τους στίχους.

Έτσι είπε.

Ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Παντάπχαλιγια, πέμπτη.

6. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Ματουλουνγκαπχαλαντάγιακα

- 68.** «Σαν ανθισμένη κανικάρα, σαν πανσέληνο·
λαμπερό σαν δέντρο λαμπάδας, είδα τον οδηγό του κόσμου.
- 69.** «Αφού πήρα καρπό κίτρου, έδωσα στον Διδάσκαλο εγώ·
στον άξιο προσφορών γενναίο, με πίστη, με τα δικά μου χέρια.
- 70.** «Τριάντα έναν κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν έδωσα εκείνον τον
καρπό τότε·
δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της δωρεάς
καρπού.
- 71.** «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί... κ.λπ... διαμένω χωρίς νοητικές
διαφθορές.
- 72.** «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει
εκπληρωθεί.
- 73.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει
εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Ματουλουνγκαπχαλαντάγιακα είπε αυτούς

στίχους είπε.

Ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Ματουλουνγκαπχαλαντάγιακα, έκτη.

7. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Ατζελιπαχαντάγιακα

- 74.** «Ατζούνα ονομαζόταν ο Αυτοφωτισμένος, στα Ιμαλάια διέμενε τότε·
Και τέλειος στη συμπεριφορά, επιδέξιος στην αυτοσυγκέντρωση σοφός.
- 75.** «Αφού πήρα ένα αγελί σε μέγεθος στάμνας, ώριμο·
αφού πήρα φύλλο ομπρέλας, έδωσα στον Διδάσκαλο εγώ.
- 76.** «Ενενήντα τέσσερις κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν έδωσα εκείνον
τον καρπό τότε·
δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της δωρεάς
καρπού.
- 77.** «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί... κ.λπ... διαμένω χωρίς νοητικές
διαφθορές.
- 78.** «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει
εκπληρωθεί.
- 79.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει
εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Ατζελιπαχαντάγιακα είπε αυτούς

στίχους είπε.

Ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Ατζελιπαχαντάγιακα, έβδομη.

8. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Αμονταπαχαλίγια

- 80.** «Τον χρυσόχρωμο αυτοφωτισμένο, αποδέκτη των προσφορών·
βαδίζοντα στον δρόμο, έδωσα καρπό με χαρά.
- 81.** «Ενενήντα έναν κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν έδωσα εκείνον τον
καρπό τότε·
δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της δωρεάς
καρπού.
- 82.** «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί... κ.λπ... διαμένω χωρίς νοητικές
διαφθορές.
- 83.** «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει
εκπληρωθεί.
- 84.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει
εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Αμονταπαχαλίγια είπε αυτούς τους στίχους.

Έτσι είπε.

Ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Αμονταπαχαλίγια, όγδοη.

9. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Ταλαπχαλαντάγιακα

- 85.** «Ο Σαταραμσί ονόματι Ευλογημένος, ο αυτογέννητος ο ανίκητος· σηκώθηκε από την απομόνωση, βγήκε για συλλογή τροφής.
- 86.** «Με καρπούς στα χέρια αφού είδα, πλησίασα τον ταύρο μεταξύ των ανθρώπων· με γαλήνια συνείδηση χαρούμενος, καρπό φοίνικα έδωσα εγώ.
- 87.** «Ενενήντα τέσσερις κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν έδωσα εκείνον τον καρπό τότε· δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της δωρεάς καρπού.
- 88.** «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί... κ.λπ... διαμένω χωρίς νοητικές διαφθορές.
- 89.** «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί.
- 90.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Ταλαπχαλαντάγιακα είπε αυτούς τους στίχους.

Έτσι είπε.

Ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Ταλαπχαλαντάγιακα, ένατη.

10. Η ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Ναλικεραπχαλαντάγιακα

- 91.** «Στην πόλη Μπαντουματί, επιστάτης μοναστηριού ήμουν εγώ τότε· Είδα τον Βούδα χωρίς σκόνη, που πήγαινε στον ουράνιο δρόμο.
- 92.** «Αφού πήρα καρπό καρύδας, έγινα υπηρέτης του ανώτατου Βούδα· στεκόμενος στον ουρανό ήρεμος, ο μεγαλόφημος τον δέχτηκε.
- 93.** «Γεννώντας ικανοποίηση σε εμένα, φέρνοντας ευτυχία στην παρούσα ζωή· Αφού έδωσα καρπό στον Βούδα, με γαλήνιο νου.
- 94.** «Βρήκα τότε χαρά, και άφθονη ύψιστη ευτυχία· Εγείρεται κόσμημα, για τον γεννημένο εδώ κι εκεί.
- 95.** «Ενενήντα έναν κοσμικούς κύκλους πριν από τώρα, όταν έδωσα εκείνον τον καρπό τότε· δεν γνωρίζω άμεσα κακότυχο κόσμο, αυτός είναι ο καρπός της δωρεάς καρπού.
- 96.** «Ο θεός οφθαλμός μου είναι καθαρός, εγώ είμαι επιδέξιος στην αυτοσυγκέντρωση· έχω φτάσει στην τελειότητα της άμεσης γνώσης, αυτός είναι ο καρπός της δωρεάς καρπού.

- 97.** «Οι νοητικές μολύνσεις μου έχουν καεί... κ.λπ... διαμένω χωρίς νοητικές διαφθορές.
- 98.** «Πράγματι καλή ήταν η άφιξή μου... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί.
- 99.** «Οι τέσσερις αναλυτικές γνώσεις... κ.λπ... η διδαχή του Βούδα έχει εκπληρωθεί».

Έτσι ο σεβάσμιος πρεσβύτερος μοναχός Ναλικεραπαχαντάγιακα είπε αυτούς

στίχους είπε.

Ιστορία ζωής του πρεσβύτερου μοναχού Ναλικεραπαχαντάγιακα, δέκατη.

Κεφάλαιο Κανικάρα, πενήντά πρώτο.

Αυτή είναι η σύνοψή του -

Κανικάρεκαπάττα και Κασουμάρι, ομοίως Αβάτα·
Πάντα και Ματουλούνγκα, και επίσης Ατζελιμόντα.

Τάλα ομοίως Ναλικέρα, οι στίχοι μετρήθηκαν εδώ·
Γίνονται εκατό στίχοι, χωρίς λιγότερους ή περισσότερους.



ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Ṭīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Ο Τριμερής Κανόνας. Ο Κανόνας των Ομιλιών. 5. Η συλλογή των μικρών κειμένων. 11. Ιστορίες προηγούμενων ζωνών 2 -των πρεσβυτέρων μοναχών. 51. Το κεφάλαιο για τον Κανικάρα έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org